



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: [olph.riv@sbdiocese.org](mailto:olph.riv@sbdioocese.org)



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English

6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English

9:00am.....English

11:00am.....Español

1:00pm.....Español

3:00pm.....Tongan

(1st Sunday of the Month)

5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miercoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

JULY 26, 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100

Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676

Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304

Religious Education (Viet).....(951) 689-8921

RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408

Monaguillos.....(951) 689-8921

Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779

Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610

Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757

Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921

Ministros de Eucaristía.....Luis Vargas.....(951) 377-3407

Veronica Vargas.....(951) 312-5282

Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015

Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669

Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921

Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475

Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada...(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751

Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921

Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096

Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244

Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.....(951) 684-3437

Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana.....(951) 880-6314

Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH COUNCIL: Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

FINANCE COUNCIL: Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

MISSION STATEMENT:

We the community of Our Lady of Perpetual Help in Riverside, as a people of God, are called to unite our diversity into a Christian family. We pledge to value one another as we develop and celebrate our Catholic faith through worship, education, community, outreach, and fellowship.

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC

Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez

Nam Bui

School Principal

Ann Meier

ameier@sbdioocese.org

www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero

(951) 689-8921 Ext. 100

[kromero@sbdiocese.org](mailto:kromero@sbdioocese.org)

Business Manager

Annette Morales

(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday

9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

XVII SUNDAY IN ORDINARY TIME

JULY 26, 2026

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Dear Friends,

We continue our reflection on the moral person. James Fowler's 6 Stages of Faith Development can help us understand our growth as moral persons through different stages of development from birth to mature adulthood.

Life begins with UNDIFFERENTIATED FAITH from birth to about 3 years old. At this stage the baby is pacified by milk that flows from any woman's breast. The baby's awareness doesn't differentiate.

Stage 1: 3 - 7 years old - The INTUITIVE-PROJECTIVE stage: a child's first awareness of itself. It is egocentric, imaginative and unrestrained by logical thought. This is a highly imitative stage where children idolize their parents. Children are full of wonder and imagination.

Stage 2: 6 - 12 years old - The MYTHICAL-LITERAL stage. The child becomes more capable of concrete operational thinking. Story, drama and myth help them discover themselves and their place in the family and community. They develop a sense of reciprocal fairness and immanent justice.

Stage 3: 12 + years old - SYNTHETIC-CONVENTIONAL stage. Age of transition: children notice contradictions in stories and myths, e.g. creation or evolution, leading to questions and doubts. The world is beyond family. Age of challenges and rebellion in search of authenticity and coherence.

Stage 4: Late Teens - Early Adulthood - INDIVIDUATIVE-REFLEXIVE stage. The transition of leaving home to form one's own self, family, community and world. Higher degree of self-consciousness. The time of "demythologization" and critical reflection.

Stage 5: Adulthood 30+ - CONJUNCTIVE stage. Truth is discovered from a variety of viewpoints. Capacity for dialogue. Recapturing "myths" as expressions of deeper grasp of reality. Expanding the world: family - civic and social involvement. A sense of justice and orientation towards others. Love takes a wider commitment.

Stage 6: Full Adulthood - UNIVERSALIZING stage. Few reach this stage. People become selfless, truly for others. With a deeper sense of love and justice, they can die for a cause greater than themselves, their families. They can embrace the sinner and the saint and still pursue the realization of higher values, e.g., Gospel values. More radical way of loving and justice and peace work.

A moral conscience can be developed in each stage, fit to one's level of growth in the faith. Thus, there is a hierarchy of values, and a hierarchy of truths, each explained, understood and lived according to one's stage of faith development.

Let us listen to the word of God considering Fowler's concept of faith-development.

Solomon is a king of wisdom (1 Kgs 3:5, 7-12). His wisdom combines both intelligence and artistry. As a young ruler he prays to God for an understanding heart to judge his people based on right and wrong. Note the expression: "understanding heart to

judge the people based on right and wrong". It is wisdom from the heart, the totality of a person's being, not from the mind and its logic; it is governing based on what is right and wrong in God's judgment. He is not consumed by egoism, wealth and power. He is dedicated to the governance of his people - taking good care of them - based on God's right and wrong. God responds by taking the initiative: God, the source of wisdom, will gift Solomon with a wisdom to govern, without equal.

Psalm 118, 57 and 72. 76-77. 127-128. 129-130, the longest psalm in the bible, has 8 verses in each stanza. 7 stands for completeness; $7+1=8$ = the ultimate perfection. The message: love for the Law of the Lord, or love for the Lord of the Law, is found in obedient action.

Matt 13:44-52 continues with the Parables of the Kingdom of Heaven. The Parables of the Treasure and the Pearl emphasize the supreme and absolute value of the Kingdom of Heaven. But with a difference: (a) the treasure buried in the ground was inadvertently discovered by someone who was not looking for it, while (b) the pearl of greatest value was found by one who was searching for it. But the same impact: each one dared to leave and sacrifice everything for that one most precious thing: the Kingdom of Heaven. The message: to the first, the Kingdom of Heaven is God's gift, not ever merited; to the second, the Kingdom of Heaven is an answer to one's prayerful search. Both will have to work hard to keep this gift and this answer to one's prayer. The Kingdom of Heaven is of absolute and supreme value to the one who finds it. It is the ultimate wealth for one who follows Christ. Everything else takes relative value and importance. The Parable of the Fishing Net looks forward to the conclusion of the Kingdom of Heaven: the final destiny of the good and of the bad. They will be separated from each other; the just stays in the Kingdom of Heaven, the wicked thrown into the fiery furnace. Jesus is not sowing terror; he is not threatening his hearers. He is emphasizing the extraordinariness of the Kingdom of Heaven as gift to humanity and humanity's decisive response to such a gratuitous offer.

Rom 8:28-30 articulates the certainty of Divine Response: the glorification of those who are called, predestined and justified. The initiative of transformation, liberation and glorification is entirely in God's hands. God calls all those who cry and groan, makes them brothers and sisters in the image of his Son. Their human cooperation with the divine project is necessary. God supplies whatever is lacking and justifies them because of their faith and hope in Jesus. All the while the seeds of this glorification were germinating in the poor crying for justice and in creation groaning for a new life. - Fr. Ben, MSC

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION AND YOUTH CONFIRMATION

Wed, Aug 5 & Wed, Aug 12

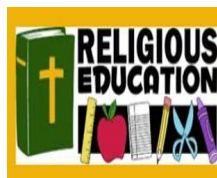
1pm to 6:30pm in the Parish Hall

To register must bring:

- 1) Copy of Baptism certificate
- 2) \$100 Fee for student

For more info:

Religious Ed & Confirmation Coordinator:
Mary Fisher 951-217-2676
harmonylaneheaven@hotmail.com



XVII DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

JULIO 26, 2026

Decimo-septimo Domingo del Tiempo Ordinario

Queridos amigos:

Continuamos nuestra reflexión sobre la persona moral. Las seis etapas del desarrollo de la fe de James Fowler pueden ayudarnos a comprender nuestro crecimiento como personas morales a través de las distintas fases del desarrollo, desde el nacimiento hasta la edad adulta madura.

La vida comienza con la FE INDIFERENCIADA, desde el nacimiento hasta aproximadamente los tres años de edad. En esta etapa, el bebé se calma con la leche que fluye del pecho de cualquier mujer; su conciencia aún no establece diferenciaciones.

Etapas 1: 3 - 7 años - La etapa INTUITIVO-PROYECTIVA: la primera conciencia que tiene el niño de sí mismo. Es egocéntrica, imaginativa y no está limitada por el pensamiento lógico. Es una etapa muy imitativa donde los niños idolatran a sus padres. Los niños están llenos de asombro e imaginación.

Etapas 2: 6 - 12 años - La etapa MÍTICO-LITERAL. El niño se vuelve más capaz de pensar de manera concreta y operativa. La historia, el drama y el mito les ayudan a descubrirse a sí mismos y su lugar en la familia y la comunidad. Desarrollan un sentido de justicia recíproca e inmanente.

Etapas 3: 12 años en adelante - Etapa SINTÉTICO-CONVENCIONAL. Edad de transición: los niños notan contradicciones en historias y mitos, por ejemplo, la creación o la evolución, lo que lleva a preguntas y dudas. El mundo va más allá de la familia. Es una edad de desafíos y rebelión en busca de autenticidad y coherencia.

Etapas 4: Adolescencia tardía - Primera adultez - etapa INDIVIDUAL-REFLEXIVA. La transición de salir de casa para formar el propio yo, la familia, la comunidad y el mundo. Mayor grado de autoconciencia. Es el momento de la “desmitificación” y la reflexión crítica.

Etapas 5: Adultez 30+ - etapa CONJUNTIVA. La verdad se descubre desde una variedad de puntos de vista. Capacidad para el diálogo. Recuperar los “mitos” como expresiones de una comprensión más profunda de la realidad. Ampliación del mundo: familia - participación cívica y social. Un sentido de justicia y orientación hacia los demás. El amor implica un compromiso más amplio.

Etapas 6: Adultez plena - etapa UNIVERSALIZANTE. Pocos alcanzan esta etapa. Las personas se vuelven desinteresadas, realmente por los demás. Con un sentido más profundo de amor y justicia, pueden morir por una causa más grande que ellos mismos, sus familias. Pueden aceptar al pecador y al santo y aun así buscar la realización de valores superiores, por ejemplo, los valores del Evangelio. Forma más radical de amar y trabajar por la justicia y la paz.

Una conciencia moral puede desarrollarse en cada etapa, adecuada al nivel de crecimiento en la fe de cada persona. Así, existe una jerarquía de valores y una jerarquía de verdades, cada una explicada, comprendida y vivida según la etapa de desarrollo de la fe de cada uno.

Escuchemos la palabra de Dios considerando el concepto de desarrollo de la fe de Fowler.

Salomón es un rey de sabiduría (**1 Reyes 3:5, 7-12**). Su sabiduría combina tanto la inteligencia como el arte. Como joven gobernante, ora a Dios por un corazón comprensivo para juzgar a su pueblo basado en lo correcto y lo incorrecto. Observa la expresión: “corazón comprensivo para juzgar al pueblo basado en lo correcto y lo incorrecto”. Es la sabiduría del corazón, la totalidad del ser de una persona, no de la mente y su lógica; es gobernar

basado en lo que es correcto o incorrecto según el juicio de Dios. No está consumido por el egoísmo, la riqueza y el poder. Está dedicado al gobierno de su pueblo - cuidándolos bien - basado en lo correcto e incorrecto según Dios. Dios responde tomando la iniciativa: Dios, la fuente de la sabiduría, le dará a Salomón una sabiduría para gobernar que no tendrá igual.

Salmo 118, 57 y 72. 76-77. 127-128. 129-130, el salmo más largo de la Biblia, tiene 8 versos en cada estrofa. El 7 representa la plenitud; $7+1=8$ = la perfección suprema. El mensaje: el amor por la Ley del Señor, o amor por el Señor de la Ley, se encuentra en la acción obediente.

Mateo 13:44-52 continúa con las Parábolas del Reino de los Cielos. Las Parábolas del Tesoro y la Perla enfatizan el valor supremo y absoluto del Reino de los Cielos. Pero con una diferencia: (a) el tesoro enterrado en la tierra fue descubierto inadvertidamente por alguien que no lo estaba buscando, mientras que (b) la perla de mayor valor fue encontrada por alguien que la estaba buscando. Pero el mismo impacto: cada uno se atrevió a dejarlo todo y sacrificar todo por esa cosa más preciosa: el Reino de los Cielos. El mensaje: para el primero, el Reino de los Cielos es un regalo de Dios, nunca merecido; para el segundo, el Reino de los Cielos es la respuesta a su búsqueda de oración. Ambos tendrán que trabajar duro para mantener este regalo y esta respuesta a una oración. El Reino de los Cielos tiene un valor absoluto y supremo para quien lo encuentra. Es la riqueza máxima para quien sigue a Cristo. Todo lo demás toma un valor e importancia relativos. La Parábola de la Red de Pesca anticipa la conclusión del Reino de los Cielos: el destino final de los buenos y los malos. Serán separados; los justos permanecen en el Reino de los Cielos, los malvados son arrojados al horno de fuego. Jesús no está sembrando terror; no está amenazando a sus oyentes. Está enfatizando lo extraordinario del Reino de los Cielos como regalo para la humanidad y la respuesta decisiva de la humanidad ante una oferta tan gratuita.

Rom 8:28-30 articula la certeza de la respuesta divina: la glorificación de aquellos que son llamados, predestinados y justificados. La iniciativa de transformación, liberación y glorificación está totalmente en manos de Dios. Dios llama a todos los que lloran y gimen, y los hace hermanos y hermanas a la imagen de su Hijo. Su cooperación humana con el proyecto divino es necesaria. Dios provee lo que falta y los justifica por su fe y esperanza en Jesús. Todo mientras las semillas de esta glorificación estaban germinando en los pobres que lloran por justicia y en la creación que gime por una vida nueva. - P. Ben, MSC

REGISTRACION PARA CATECISMO Y CONFIRMACION DE JOVENES

Miercoles, 5 y 12 de agosto

1pm a 6:30pm en el Salón Parroquial

Para la registración, debe traer:

- 1) Copia del Acta de Bautizo
- 2) Cuota de \$100

Para más información:

Eva Jaimes 951-205-1304

ejaimes@sbdiocese.org



CHỦ NHẬT, Ngày 26 Tháng Bảy 2026

Tuần Thứ XVII Mùa Thường Niên—Năm A



Hướng Dẫn Cầu Nguyện và Chuẩn Bị Chia Sẻ Lời Chúa

Các bạn thân mến, — Chúng ta tiếp tục suy ngẫm về người đạo đức. Sáu Giai đoạn Phát triển Đức tin của James Fowler, nhà thần học Mỹ, có thể giúp chúng ta, như một người đạo đức, hiểu được sự trưởng thành của chính mình qua các giai đoạn phát triển khác nhau từ thuở ấu thơ đến tuổi trưởng thành. — Cuộc sống bắt đầu với NIỀM TIN CHƯA PHÂN BIỆT từ khi sinh ra đến khoảng 3 tuổi. Ở giai đoạn này, em bé được dịu dàng bởi sữa chảy từ bất kỳ bầu vú của người phụ nữ nào. Nhận thức của em bé chưa phân biệt được. — Giai đoạn 1: 3-7 tuổi - Giai đoạn TRỰC GIÁC-PHÓNG CHIẾU: nhận thức đầu tiên của trẻ thơ về bản thân. Trẻ em lúc này có xu hướng ích kỷ, giàu tưởng tượng và không bị ràng buộc bởi tư duy logic. Đây là giai đoạn trẻ em bắt chước rất nhiều, tôn sùng cha mẹ. Trẻ em lúc này đầy sự tò mò và trí tưởng tượng. — Giai đoạn 2: 6 – 12 tuổi – Giai đoạn NGHĨA ĐEN HUYỀN THOẠI. Trẻ em trở nên có khả năng tư duy cụ thể hơn. Truyện kể, kịch và thần thoại giúp trẻ khám phá bản thân và vị trí của mình trong gia đình cũng như cộng đồng. Chúng phát triển cảm giác về sự công bằng qua lại và công lý hiện hữu. — Giai đoạn 3: 12 tuổi trở lên – giai đoạn QUY ƯỚC -THÔNG THƯỜNG. Tuổi chuyển tiếp: trẻ em bắt đầu nhận thấy những mâu thuẫn trong các câu chuyện và thần thoại, ví dụ như tạo hóa hay tiến hóa, dẫn đến thắc mắc và nghi ngờ. Thế giới đã vượt ra ngoài gia đình. Tuổi của những thử thách và nổi loạn trong tìm kiếm sự chân thực và nhất quán. — Giai đoạn 4: Tuổi vị thành niên muộn – Đầu tuổi trưởng thành – giai đoạn PHẢN ẢNH CÁ NHÂN-HÌNH THÀNH. Sự chuyển tiếp rời khỏi ngôi nhà để hình thành bản thân, gia đình, cộng đồng và thế giới của riêng mình. Mức độ tự nhận thức cao hơn. Thời điểm của việc “giải thần thoại” và phản ánh phê phán. - Giai đoạn 5: Tuổi trưởng thành 30+ - giai đoạn TRỰC GIÁC. Sự thật được khám phá từ nhiều khía cạnh khác nhau. Khả năng đối thoại. Lấy lại “câu chuyện cổ tích” như những cách diễn đạt sự hiểu biết sâu hơn về thực tại. Mở rộng thế giới: gia đình – tham gia cộng đồng và xã hội. Một cảm giác công bằng và định hướng tới tha nhân. Tình yêu trở thành sự cam kết rộng hơn. — Giai đoạn 6: Trưởng thành hoàn toàn – giai đoạn PHỔ QUÁT HÓA. Chỉ có ít người đạt đến giai đoạn này. Mọi người trở nên vị tha, thực sự vì người khác. Với cảm nhận sâu sắc hơn về tình yêu và công lý, họ có thể hy sinh vì một mục tiêu lớn hơn bản thân và gia đình mình. Họ có thể ôm trọn cả kẻ tội lỗi lẫn thánh nhân và vẫn theo đuổi việc thực hiện những giá trị cao hơn, ví dụ như giá trị Tin Mừng. Một cách yêu thương, công lý và hòa bình sâu sắc hơn. — Ý thức về đạo đức có thể được phát triển ở mỗi giai đoạn, phù hợp với mức độ trưởng thành trong đức tin của mỗi người. Vì vậy, có một hệ thống giá trị và một hệ thống sự thật, mỗi hệ thống đều được giải thích, thông hiểu và sống theo giai đoạn phát triển đức tin của mỗi người. — Hãy cùng lắng nghe lời Chúa trong khi cân nhắc khái niệm phát triển đức tin của Fowler. — Tin Mừng Đức Giêsu Kitô theo Thánh Máthêu 13:44-52, Thánh nhân tiếp tục với những dụ ngôn về Nước Trời. Những dụ ngôn về Kho Báu và Viên Ngọc nhấn mạnh giá trị tối cao và tuyệt đối của Nước Trời. Nhưng có một điểm khác nhau: (a) kho báu chôn dưới đất tình cờ được phát hiện bởi người không hề muốn tìm kiếm nó, còn (b) viên ngọc quý nhất được tìm thấy bởi người đang mài miết tìm kiếm nó. Nhưng đều có ảnh hưởng giống nhau: mỗi người đều dấn bỏ lại và hy sinh mọi thứ cho điều quý giá nhất: Nước Trời. Thông điệp: với trường hợp đầu, Nước Trời là món quà của Thiên Chúa, không bao giờ là điều xứng đáng; với trường hợp thứ hai, Nước Trời là câu trả lời cho sự tìm kiếm cầu nguyện của một người. — Cả hai sẽ phải chăm chỉ làm việc để giữ gìn món quà này và câu trả lời cho lời cầu nguyện của mình. Nước Trời có giá trị tuyệt đối và tối cao đối với người tìm thấy nó. Đó là sự giàu có tối thượng cho người theo Chúa Kitô. Mọi thứ khác chỉ mang giá trị và tầm quan trọng tương đối. Ngụ ngôn về Lưới Cá Nhắm đến kết thúc của Nước Trời: định mệnh cuối cùng của người tốt và kẻ xấu. Họ sẽ bị tách ra khỏi nhau; người công chính ở lại trong Nước Trời, kẻ ác bị ném vào lò lửa. Chúa Giêsu không gieo rắc sợ hãi; Ngài không đe dọa những người nghe mình. Ngài đang nhấn mạnh sự phi thường của Nước Trời như một món quà dành cho nhân loại và phản ứng quyết định của con người trước món quà hoàn toàn miễn phí đó. — Thư Thánh Phaolô gửi dân thành La-mã 8:28-30, nêu rõ chắc chắn của Phản Ứng Thần Linh: niềm vinh quang cho những ai được gọi, được định trước và được công chính hóa. Sáng kiến của sự biến đổi, giải phóng và vinh quang hoàn toàn nằm trong tay Thiên Chúa. Thiên Chúa gọi mời tất cả những ai kêu than và rên rỉ, biến họ thành anh em chị em trong hình ảnh Con của Ngài. Sự hợp tác của con người với chương trình thần linh hóa là cần thiết. Thiên Chúa cung cấp mọi điều còn thiếu và công chính hóa họ vì đức tin và hy vọng của họ nơi Chúa Giêsu. Suốt gian đoạn này, những hạt giống của sự vinh quang này đang nảy mầm trong những người nghèo khó kêu đòi công lý và trong tạo vật rên rỉ cho một cuộc sống mới.

– Cha Benjamin Alforque, MSC

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

Chương Trình Phụng Vụ Thứ Sáu đầu tháng: Sau Thánh Lễ 7:00 PM — Nghi Thức Xức Dầu Bệnh Nhân
Trong trường hợp khẩn cấp, thân nhân quý vị hấp hối, cần lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu cuối cùng,
Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huân, số phôn (951) 210-8886
Ban Hội Đồng Mục Vụ : Chủ Tịch: Chị Tina Nguyễn Quỳnh / PCT Nội Vụ: Anh Thuận Nguyễn
PCT Ngoại Vụ: Chị Phương Đình / Thư Ký: Anh Lê Sinh / Thủ Quỹ : Chị Nga Phạm



CẦU NGUYỆN THEO Ý

**ĐỨC THÁNH CHA
THÁNG BẢY 2026**

**Cầu xin cho sự tôn trọng
cuộc sống con người**

Chúng ta hãy cùng cầu nguyện cho sự tôn trọng và bảo vệ sự sống con người ở mọi giai đoạn, nhận thức rằng đó là một món quà từ Thiên Chúa.



TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN Ngày 18 & 19 Tháng 7, 2026

Trong Các Thánh Lễ : \$ 8,276.50 Qua Trang Mạng : \$ 1,120.00

Quý vị có thể dùng MÃ QR này để dâng cúng hàng tuần cho Giáo Xứ —>



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 ext.100 để lấy hẹn hoặc để biết thêm chi tiết.



From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

God's Providence continue to pour blessings upon us, OLPH Catholic Community. And you, dear Parishioners, members of the Body of Christ and home of the Holy Spirit, continue to be the channels of God's blessings for our community. Because you continue to learn to love more deeply as Jesus loved. Your hearts are beautiful. You radiate the beauty of God. We have now a beautiful parking lot. Thanks to you and your friends.

Now we have LED signage, one at the entry of the Parish Hall, donated by Fred and Ludette Capinpin's N2EC HVAC Corporation. This outfit specializes on installation and repair of air-conditioners, both commercial and residential. The other will be placed at the back of the church, at the corner of Streeter and Central Ave., thanks to Reggie Flores and family. While this piece is being written, our church is being painted with new colors, courtesy of Jesus Rodriguez, his family and his JRA Painting, serving both commercial and residential structures. It is wonderful to see Jesus the father and Jesus, Jr., the son, with their cousin, on top of the painting job, all donated to our church.

Our OLPH school has its make-up too. New locks, new lightings, new teachers. All beautiful improvements. All beautiful minds and hearts for our children in Catholic education. When we come to worship, and celebrate our faith community life with great joy, compassion, empathy and solidarity, we are surrounded by beauty, God's beauty, all reflected in your beautiful persons! Let us continue to cherish our beautiful OLPH church and community.

Now to continue with our young Catholic lady's reflection on "AI Art: The Faster Route to Soulless Creation" by Rhianna Flores. In her incisive insight she says: "With AI generated art on the rise, it also raises concern about whether it diminishes the creative process, which then leads some to raise the question of whether or not creative jobs are safe from machines." On this point we may ask ourselves: before the cel-

lular phones became a "necessity", how many telephone numbers of how many people did we memorize and stored in our brains? And now, with cell-phones around, how many numbers of how many people can we still recall?

She continues: "With the rising concerns of creative jobs at stake, it doesn't mean there is no hope for the state of the industry of art in the upcoming future. Firstly, is the promotion of the idea of AI as merely a tool rather than an actual replacement... However, if the former seems too unstable at the moment, then we can also look towards supporting artists for their efforts now as well as supporting art as a part of societal culture." (To be concluded). My dear young people, my dear friends, take to heart Rhianna's insight. Listen to the beauty in your heart. Behold the beauty of God in creation. Is it possible that the Holy Spirit is also at work in AI as a fruit of human creativity which is also the creative work of the Holy Spirit?

- Fr. Ben, MSC

WE NEED VOLUNTEERS TO HELP CLEAN THE CHURCH

on Friday mornings after 8am Mass.

Cleaning takes about 1-2 hrs. Work includes sweeping, dusting, mopping. You can help once a month, twice a month or every Friday—it's up to you!

We appreciate any help you can provide!



The OLPH Food Pantry appreciates your continued support!

Please consider donations of :

PASTA RICE

DRY BEANS CANNED SOUP



For Help with food: Food Pantry is open Tuesdays, Thursdays and Fridays from

MULTICULTURAL ROSARY every first Saturday of the month after 8:00am Mass.



Join us this Saturday,
August 1st
for the 8:00am Mass
then stay and pray the
multicultural rosary.
Mark your calendar
each month!

Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH,
¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

Que la Providencia de Dios siga derramando bendiciones sobre nosotros, Comunidad Católica OLPH. Y ustedes, queridos feligreses, miembros del Cuerpo de Cristo y hogar del Espíritu Santo, sigan siendo los canales de las bendiciones de Dios para nuestra comunidad. Porque continúan aprendiendo a amar más profundamente como Jesús amó. Sus corazones son hermosos. Irradian la belleza de Dios.

Ahora tenemos un hermoso estacionamiento. Gracias a ustedes y a sus amigos.
Ahora tenemos señalización LED, una en la entrada del Salón Parroquial, donada por Fred y Ludette Capinpin de N2EC HVAC Corporation. Esta empresa se especializa en la instalación y reparación de aires acondicionados, tanto comerciales como residenciales. La otra se colocará en la parte trasera de la iglesia, en la esquina de Streeter y Central Ave., gracias a Reggie Flores y su familia.

Mientras se escribe este texto, nuestra iglesia está siendo pintada con nuevos colores, cortesía de Jesús Rodríguez, su familia y su empresa JRA Painting, que trabaja tanto en estructuras comerciales como residenciales. Es maravilloso ver a Jesús, el padre, y a Jesús Jr., el hijo, junto con su primo, supervisando el trabajo de pintura, todo donado a nuestra iglesia.

Nuestra escuela OLPH también está renovándose. Nuevas cerraduras, nuevas luces, nuevos maestros. Todas mejoras hermosas. Todas mentes y corazones hermosos para nuestros niños en la educación católica.

Cuando venimos a adorar y a celebrar la vida de nuestra comunidad de fe con gran alegría, compasión, empatía y solidaridad, estamos rodeados de belleza, la belleza de Dios, ¡todo reflejado en sus hermosas personas! Sigamos apreciando nuestra hermosa iglesia y comunidad OLPH.

Ahora, para continuar con la reflexión de nuestra joven católica sobre "Arte con IA: La vía rápida hacia la creación sin alma" de Rhianna Flores. En su aguda observación, ella dice: "Con el aumento del arte generado por IA, también surge la preocupación sobre si esto disminuye el proceso creativo, lo que lleva a algunos a plantearse la pregunta de si los trabajos creativos están a salvo de las máquinas". En este punto, podríamos preguntarnos:

antes de que los teléfonos celulares se volvieran una "necesidad", ¿cuántos números de teléfono de cuántas personas memorizábamos y guardábamos en nuestra mente? Y ahora, con los celulares alrededor, ¿cuántos números de cuántas personas podemos recordar todavía?

Ella continúa: "Con las crecientes preocupaciones sobre los trabajos creativos en riesgo, no significa que no haya esperanza para el estado de la industria del arte en el futuro cercano. En primer lugar, está la promoción de la idea de la IA como simplemente una herramienta y no como un reemplazo real..." Sin embargo, si lo primero parece demasiado inestable en este momento, también podemos pensar en apoyar a los artistas por sus esfuerzos ahora, así como en apoyar el arte como parte de la cultura de la sociedad." (Para concluir).

Mis queridos jóvenes, mis queridos amigos, tomen en serio la perspectiva de Rhianna. Escuchen la belleza en su corazón. Contemplan la belleza de Dios en la creación. ¿Es posible que el Espíritu Santo también esté actuando en la inteligencia artificial como fruto de la creatividad humana, que también es obra creativa del Espíritu Santo? - P. Ben, MSC

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A LIMPIAR LA IGLESIA los viernes después de la

Misa de 8am. Necesitamos ayuda para barrer, mapiar, y despolvar. Puede ayudar un viernes o más al mes—usted decide! Agradecemos toda ayuda que puedan proveer! Para más información, llame a Griselda al 951-489-2016.



EL Banco de Comida agradece su apoyo y donaciones.



Estamos en necesidad de:
**PASTA - ARROZ - FRIJOLES
SOPA ENLATADA**

Si su familia necesita ayuda de comida: El Banco de Comida está abierto los martes, jueves y viernes de 10:00am a 12:00pm.

ROSARIO MULTICULTURAL cada primer sábado del mes



Los invitamos este sábado, 1 de agosto a la misa de 8am (en inglés) y después de misa rezamos el rosario multicultural.

WEEK OF JULY 26-AUG 1

SUNDAY JULY 26 DOMINGO

7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church

MONDAY JULY 27 LUNES

8:00am	Mass in English	Church
--------	-----------------	--------

TUESDAY JULY 28 MARTES

8:00am	Mass in English	Church
--------	-----------------	--------

WEDNESDAY JULY 29 MIERCOLES

8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Misa en Español	Church
6:00pm	Mass in English	Church

THURSDAY JULY 30 JUEVES

8:00am	Mass in English	Church
9am-10am	Adoration	Chapel

FRIDAY JULY 31 VIERNES

8:00am	Mass in English	Church
--------	-----------------	--------

SATURDAY AUGUST 1 SABADO

8:00am	Mass in English	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

PARISH FACILITIES WILL NOT BE USED IN THE MONTH OF JULY

This will help us conserve energy this summer and save on our electric bill.

We appreciate the cooperation of our ministries.

NO USAREMOS LOS SALONES DE LA PARROQUIA EL MES DE JULIO

Esto ayudará a conservar energía y ahorrar en costo de electricidad.

Agradecemos la cooperación de los ministerios.

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:

Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



7/19/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$8,276
Second Collection: \$2,472
Online: \$1,120

To make donations online:

olphriverside.org

or use QR code here & in pews.

Thank you for your support!



MASS INTENTIONS

SATURDAY JULY 25 SABADO

8:00am In honor of Immaculate Heart of Mary
4:00pm Intention of Peace by Anh Dao
6:00pm +Francisco Javier Leon Espinoza de su mama
Intención de cumpleaños de Matthew Ambriz al cumplir 15 años de sus papas
Intencion de Aniversario Matrimonial de 30 años de Estela y Juan Ambriz
+Gustavo Rubio (Aniv. 5 años) de sus papas

SUNDAY JULY 26 DOMINGO

7:30am In Reparation for Offenses against Jesus in the Tabernacle
+Rev. George Jageney Blatter
9:00am +Ablah Hishmeh
+Nini Dyogi by Venusto & Fey Roldan
11:00am +Rosa Osorio Ortega de su familia
+Jose Tete Villada de su mama
+Alfredo Duron de Fam. Hernandez
Intencion de Miguel Antonio Perez de su hijo y nietos
+Maria Luisa Arvizu de su familia
1:00pm Intención de cumpleaños de Milly Hernandez
Intencion de cumpleaños de Roldan Gomez
Intencion de cumpleaños de Maria de los Angeles Barrera de sus hijas
+Ysidro Jaramillo (Aniv. 5 años) de esposa e hijos
+Guillermina Alvarez Avalos (Aniv 5 años) de Ana Alvarez Avalos
5:00pm +Anna Thuy Trang
+Peter Nguyen Van Cuong by Hoang Giang Bao Family
+Dominique Vu Van Tuc
+John the Baptist Lam Hoa by Tina Lam

MONDAY JULY 27 LUNES

8:00am +Micheal Wright
+Maria Nguyen Thi Que
+Joseph and Maria by Vu Viet Trung

TUESDAY JULY 28 MARTES

8:00am In Honor of the Most Holy Face of Jesus
+Theresa by Family
For Vietnamese Catholic Women's Group

WEDNESDAY JULY 29 MIERCOLES

8:00am Intention of Anh Dao
+Gregory by Family
12:30pm +Juanita De la Cruz (Aniv 3 años) de su familia

THURSDAY JULY 30 JUEVES

8:00am Intention of Cedric James Dergin
+Remi by Family

FRIDAY JULY 31 VIERNES

8:00am Intention for Peace by Anh Dao
+Maria by Family

YOUTH GROUP We are not meeting in parish hall in July.

No nos reunimos en el Salón en Julio.



@olph.ym

GRUPO DE JOVENES